

# KARLOVARSKÝ KRAJ Z NEBE



fotografie Jiřího Bergera

...ungarn, die Konservblech produzierten.  
Metallurgische Zentren entstanden. Die Eisenwerke in Rotava  
metallurgische Zentren entstanden. Die Eisenwerke in Rotava  
konservblech produzierten.  
Metallurgische Zentren entstanden. Die Eisenwerke in Rotava

14 Rotava - Sidliste z druhe poloviny 20. stoleti zmenilo tvar prumyslroveho mesta.  
Rotava - A housing-estate from the second half of 20th century changed the face of the industrial town.  
Rotava - Das Neubauviertel aus der zweiten Halfte des 20. Jahrhunderts anderte das Aussehen der Industriestadt.  
Rotava - Микрорайон со второй половины XX века изменил образ промышленного города.

Jindrichovice - Obec s baroknim zankem (vpravo) a kostelem sv. Martina (vlevo).  
Jindrichovice - A village with a baroque manor house (right) and the St. Martina Church (left).  
Jindrichovice - Ort mit Barockschloss (rechts) und Martinskirche (links).  
Жиндриховице - Поселок с замком в стиле барокко (справа) и храмом св. Мартина (слева).

Nová - Palivová kombinát zpracovávající hnědé uhlí.  
Nová - A fuel combine processing brown coal.  
Nová - Das Braunkohle verarbeitende Brennstoffkombinat.  
Новая - Топливный комбинат, обрабатывающий бурый уголь.  
Kralupy - Mesto patři k nejstarším na Sokolovsku. Na konci 12. století bylo majetku kláštera ve Walsassenu, zasahujícího až do Čech.  
Kralupy - The town belongs to the oldest in the region around Sokolov. At the end of the 12th century it belonged to the property of the monastery in Walsassen (Germany) in Bohemia.  
Kralupy - Die Stadt gehört zu den ältesten in der Region Sokolov. Ende des 12. Jahrhunderts war es Bestandteil des Grundstückseigentums des Klosters in Walsassen in Böhmen erstreckte.  
Kralupy - Од относится к старейшим в Соколовском районе, в конце XII столетия принадлежность монастыря в Вальдассене, который растянулся до Чехии.

Kralupy - Velová zástavba byla kdysi rychlým řešením bytového problému, přilivem pracovních sil do místních průmyslových podniků.  
Kralupy - Velová - Die Velová Siedlung war einst eine schnelle Lösung der Wohnungsfrage, ein Anreiz für die lokale Industrie.  
Kralupy - Velová - Die Velová Siedlung war einst eine schnelle Lösung der Wohnungsfrage, ein Anreiz für die lokale Industrie.

Kralupy - Údolí Ohře.  
Kralupy - Valley of the Ohře River.  
Kralupy - Tal des Flusses Ohře.  
Kralupy - Долина Орже.

...den meistaufgesuchten Denkmalschutzze...

140-141 Loket - Městská památková rezervace, které dominuje královský hrad z 12. století. Za vlády Václava IV. údajně patřil k nejpevnějším ve střední Evropě. Významné pro Loket bylo roku 1815 založení porcelánky. O sedm let později byla v hradním areálu zřízena státní věznice. V roce 1948 byl je hranolová románská věž. Dochovalo se také purkrabství, hejtmanství, dvoukřídový palác a opevnění s baštami.  
Loket - An urban protected zone, the dominant feature of which is the royal castle from 12th century. During the reign of king Václav IV it allegedly belonged to the most solid in Central Europe. Significant for the town of Loket was the founding of a porcelain factory in 1815. Seven years later a state prison was established in the area of the castle. In 1948 the castle was made accessible to the public as a museum of porcelain. The most marked building is the prismatic Roman tower. The burgrave, the two-winged palace and the fortifications with bastions have preserved themselves as well.  
Loket - Städtische Denkmalschutzzone, der die königliche Burg aus dem 12. Jahrhundert dominiert. Unter der Regierung von Wenzel IV. soll die Burg zu den mächtigsten in Mitteleuropa gehört haben. Für die Stadt war die Gründung der Porzellanfabrik im Jahr 1815 von großer Bedeutung. Sieben Jahre später wurde auf dem Burggelände eine staatliche Haftanstalt errichtet. 1948 wurde die Burg als Museum für Porzellanherstellung der Öffentlichkeit zugänglich gemacht. Der markanteste Bau ist der prismenförmige romanische Turm. Es blieb auch das Markgrafenhaus, Gebäude der Hauptmannschaft, der Palast mit zwei Flügeln und die Befestigungsmauern mit Basteien erhalten.

Loket - Городской архитектурный заповедник, в котором главное место занимает королевский замок XII века. Во время царствования Вацлава 4 он по всей видимости был одним из самых укрепленных в средней Европе. Одним из самых знаменательных событий в жизни Локета стало основание в 1815 году Фарфорового завода. Семью годами позже в ареале замка была организована государственная тюрьма. С 1948 года замок открыт для общественности как музей фарфора. Самое выдающееся строение - призматическая романская башня. Сохранилось так же и пуркравство, здание узедного управления, двухкрылый дворец и укрепление бастиона.  
Loket - Loket - Celkový pohled.  
Loket - Overall view.  
Loket - Loket - Gesamtansicht.  
Loket - Overall view.

142h Loket - Celkový pohled.  
Loket - Overall view.  
Loket - Gesamtansicht.  
Loket - Overall view.

142d Loket - Hrad.  
Loket - The castle.  
Loket - Burg.  
Loket - Zámek.

143h Loket - Motokrosový areál.  
Loket - Scramble area.  
Loket - Das Motocross-Gelände.  
Loket - Площадка для мотокросса.

143d Údolí Ohře.  
Loket - Valley of the Ohře River.  
Loket - Tal des Flusses Ohře.  
Loket - Долина Орже.

# Chebsko













